

Protection volet

• Cover protection • Schutzhüllen • Luikbescherming • Protezione tapparella • Protección cubierta • Proteção da persiana •

ProCover

Consignes de pose et d'utilisation

- Installation and usage instructions • Auflage- und nutzungsanweisung •
- Plaatsings- en gebruiksaanwijzing • Istruzioni d'installazione e avvertenze per l'uso •
- Instrucciones de colocación y de uso • Conselhos de instalação e de utilização •

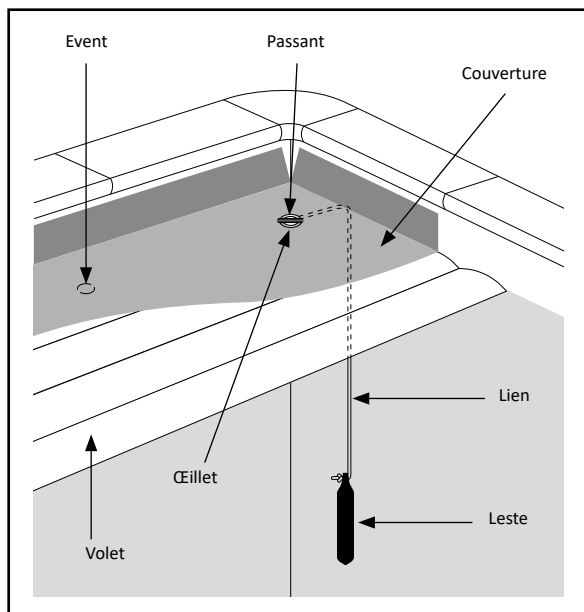
1. Pose

Étendre la couverture sur le tablier de votre couverture automatique, **FACE NOIRE sur les lames.**

Des œillets sont présents en périphérie de la couverture :

- Introduire l'embout plastique basculant des lests dans ces œillets.
- Basculer l'embout à 90° afin que le lest soit maintenu.
- Placer le lest entre la couverture automatique et le bord de la piscine.
- Laisser plonger le lest.

Après montage, ajuster la couverture ProCover afin que les bords remontent sur les parois verticales de la piscine.



2. Démontage et stockage

Pour retirer la couverture ProCover du volet automatique, procéder comme suit :

- Retirer les lests, les rincer, les nettoyer et les laisser sécher.
- Retirer la couverture ProCover en gardant tous les débris, feuilles dessus, la rincer, la nettoyer et la laisser sécher.
- Stocker dans un endroit sec.

3. Recommandations d'utilisation

ProCover est une protection du volet et du bassin durant l'automne et l'hiver.

Toute utilisation sur un bassin durant l'été ou en période d'ensoleillement important est INTERDITE.

La surchauffe occasionnée par la couverture ProCover peut entraîner une détérioration des lames PVC.

UTILISATION INTERDITE SUR LES LAMES PVC TRANSLUCIDES DITES SOLAIRES.

Il est nécessaire que la piscine soit équipée d'un trop plein et que le tablier soit 10cm au-dessous de l'arase des margelles.

En cas d'utilisation non conforme de ce produit notre responsabilité ne pourra être engagée.

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT



Albon

1. Installation

Extend the cover over the top of your automatic cover **with the BLACK SIDE against the slats.**

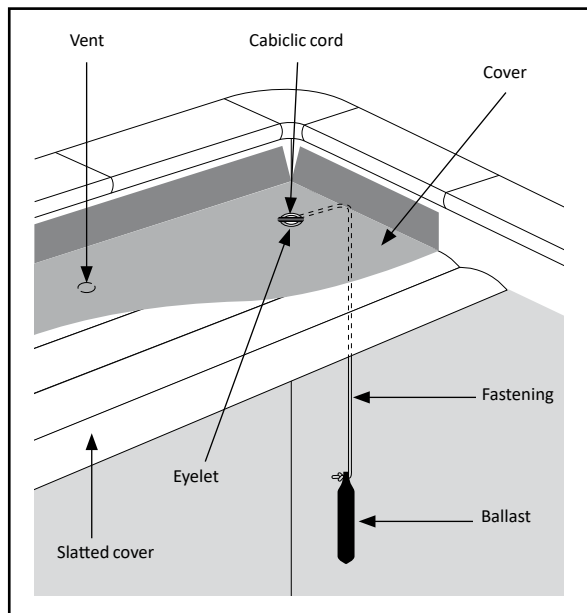
There are eyelets along the cover's border:

- Enter the plastic end that tips the ballast into these eyelets.
- Tip the end 90° to hold the ballast in place.
- Place the ballast between the automatic cover and the pool edge.
- Let the ballast sink.

After installing, adjust the ProCover so that the edges climb up the pool's vertical sides.

Please note:

The pool must have an overflow and the slat cover must be 10 cm below the coping levelling course.



2. Removal and storage

Proceed as follows to remove the ProCover from the automatic cover:

- Remove the ballast. Rinse and clean it. Leave it to dry.
- Remove the ProCover with all the debris and leaves still on it. Rinse and clean it. Leave it to dry.
- Store in a dry location.

3. Recommendations for use.

ProCover protects the pool and pool cover in autumn and winter.

Any use on a pool in the summer or during very sunny spells is PROHIBITED.

The overheating caused by the ProCover can damage the PVC slats.

USE ON THE SO-CALLED SOLAR TRANSLUCENT PVC SLATS PROHIBITED.

The pool must have an overflow and the slat cover must be 10 cm below the coping levelling course.

We decline all liability resulting from the improper use of this product.

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT

1. Auflage

Die Abdeckung auf dem Rolladen der automatischen Abdeckung ausbreiten. **Die SCHWARZE FLÄCHE muss zu den Lamellen zeigen.**

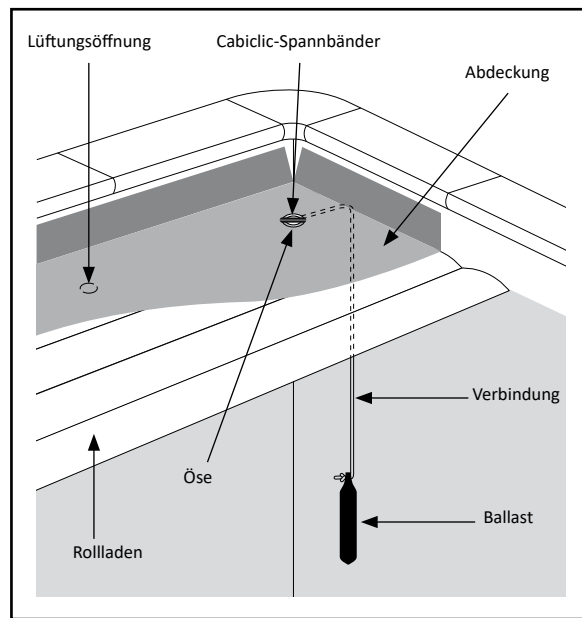
Am Rand der Abdeckung befinden sich Ösen:

- Das schwenkbare Plastikende der Gewichte durch die Ösen schieben.
- Das Ende um 90° schenken, damit das Gewicht gehalten wird.
- Das Gewicht zwischen die automatische Abdeckung und den Poolrand positionieren.
- Das Gewicht untergehen lassen.

Nach der Auflage die ProCover-Abdeckung so anpassen, dass die Ränder an den senkrechten Wänden des Pools nach oben führen.

Bitte beachten:

Dazu muss der Pool mit einem Überlauf ausgestattet sein und der Rollladen muss sich 10 cm oberhalb der Randsteine befinden.



2. Abbau und lagerung

Die ProCover-Abdeckung wie folgt vom automatischen Rolladen abnehmen:

- Die Gewichte entfernen. Abspülen und reinigen. Trocknen lassen.
- Die ProCover-Abdeckung abnehmen und dabei Verschmutzungen und Blätter darauf liegen lassen. Abspülen und reinigen. Trocknen lassen.
- An einem trockenen Ort lagern.

3. Benutzungshinweise

ProCover ist eine Schutzabdeckung für Rollladen und Pool im Herbst und Winter.

Die Auflage im Sommer bzw. bei starker Sonneneinstrahlung ist VERBOTEN.

Die PVC-Lamellen könnten sich durch die ProCover-Abdeckung erhitzen und verformen.

DIE BENUTZUNG AUF DEN DURCHSICHTIGEN PVC-LAMELLEN DIESER SONNENSCHUTZVORRICHTUNGEN IST VERBOTEN.

Dazu muss der Pool mit einem Überlauf ausgestattet sein und der Rollladen muss sich 10 cm oberhalb der Randsteine befinden.

Bei einer unsachgemäßen Benutzung dieses Produktes übernehmen wir keine Haftung.

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT

1. Plaatsing

Leg de afdekking over de plaatjes van uw automatische afdekking met de **ZWARTE KANT naar de lamellen.**

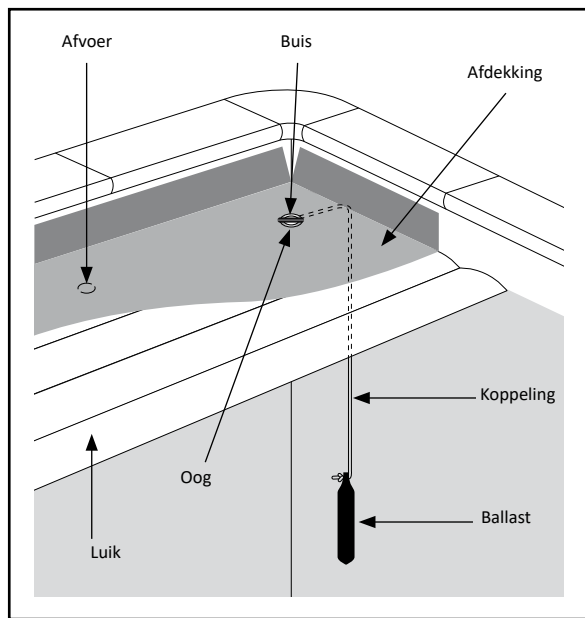
Aan de zijkanten van de afdekking bevinden zich oogjes:

- Haal het plastic uiteinde dat aan de ballast hangt door de oogjes.
- Draai het uiteinde 90°, zodat de ballast blijft hangen.
- Plaats de ballast tussen het automatische luik en de zijkant van het zwembad.
- Laat de ballast in het water vallen.

Pas de ProCover-afdekking aan na de montage, zodat de randen omhoog staan tegen de verticale wanden van het zwembad.

Noot:

Het lamellendek moet 10 cm onder de effeningslaag van de randtegels liggen.



2. Demonteren en bewaren

Om de ProCover-afdekking van het automatische luik te verwijderen, gaat u als volgt te werk:

- De ballasten verwijderen, afspoelen, schoonmaken en laten drogen.
- De ProCover afdekking verwijderen met behoud van het afval en de bladeren. Het afspoelen, schoonmaken en laten drogen
- Bewaar de afdekking op een droge plaats.

3. Aanbevolen gebruik

ProCover beschermt uw afdekkingsluik en uw zwembad tijdens de herfst en winter.

Mag NIET gebruikt worden tijdens de zomer of tijdens een zonnige periode.

Oververhitting ten gevolge van de ProCover-afdekking kan de pvc-lamellen beschadigen.

NIET COMPATIBEL MET DOORZICHTIGE PVC LAMELLEN, DE MODELLEN OP ZONNE-ENERGIE

Het is noodzakelijk dat het zwembad overtollig water heeft en dat het dek zich 10 cm onder de effeningslaag van de randtegels bevindt.

Bij oneigenlijk gebruik van dit product kunnen wij niet verantwoordelijk worden gesteld.

1. Installazione

Stendere la copertura sulla serranda della copertura automatica, **CON IL LATO NERO contro le doghe.**

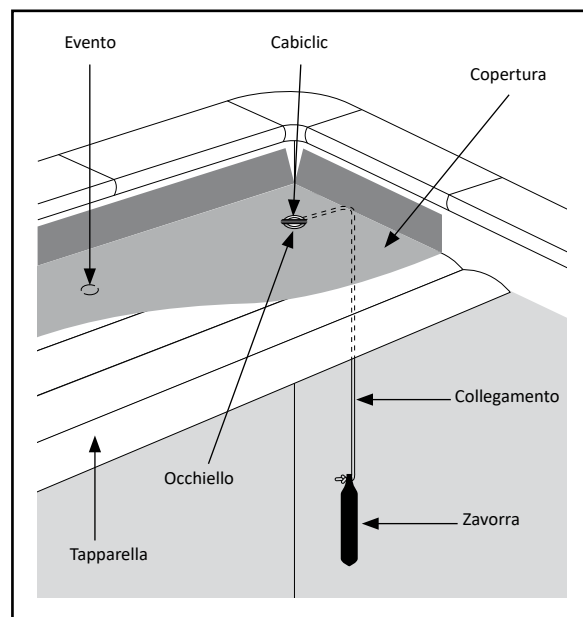
I bordi della copertura presentano un serie di occhielli:

- Inserire nei suddetti occhielli la ghiera basculante in plastica delle zavorre.
- Ruotare la ghiera di 90° per bloccare la zavorra.
- Posizionare la zavorra tra la copertura automatica e il bordo della piscina.
- Immergere la zavorra.

A installazione avvenuta regolare la copertura ProCover affinché i bordi risalgano lungo le pareti verticali della piscina.

Attenzione:

Necessario che la piscina sia dotata di un troppopieno e che la serranda sia 10 cm sotto il letto di posa delle piastrelle del bordo.



2. Smontaggio e stoccaggio

Per rimuovere la copertura ProCover dalla tapparella automatica procedere come indicato di seguito:

- Rimuovere le zavorre. Risciacquare e pulire. Lasciar asciugare.
- Rimuovere la copertura ProCover lasciando eventuali detriti e foglie presenti sotto la stessa. Risciacquare e pulire. Lasciar asciugare.
- Conservare in un luogo asciutto.

3. Raccomandazioni per l'uso

ProCover protegge la tapparella e la vasca durante l'autunno e l'inverno.

L'utilizzo a copertura delle vasche durante la stagione estiva o nei periodi di intensa esposizione ai raggi solari è severamente VIETATO.

Il surriscaldamento provocato dall'utilizzo della copertura ProCover può comportare il deterioramento delle doghe in PVC.

L'UTILIZZO CON LE DOGHE TRASLUCIDE COSIDDETTE SOLARI REALIZZATE IN PVC È SEVERAMENTE VIETATO.

È necessario che la piscina sia dotata di un troppopieno e che la serranda sia 10 cm sotto il letto di posa delle piastrelle del bordo.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di uso improprio del prodotto.

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT

1. Colocación

Extienda el cobertor sobre la persiana de su cobertor automático, **CARA NEGRA sobre las lamas.**

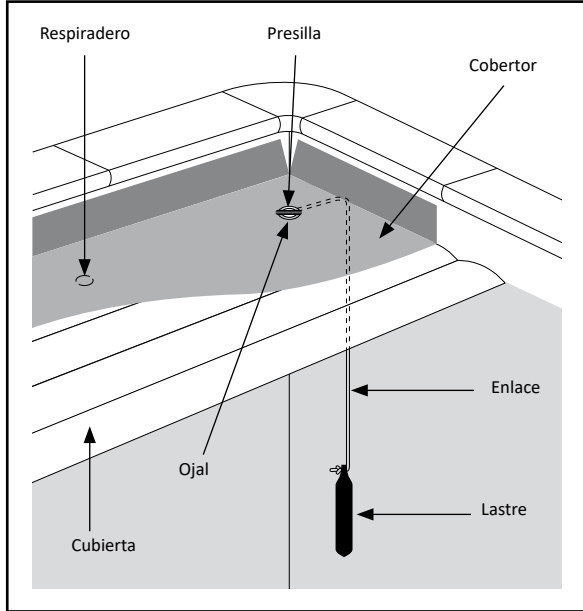
Hay ojales en el borde del cobertor:

- Introduzca el extremo plástico basculante de los lastres en estos ojales.
- Incline el extremo 90° para sujetar el lastre.
- Coloque el lastre entre el cobertor automático y el borde de la piscina.
- Deje que el lastre se sumerja.

Después de montar, ajuste el cobertor ProCover para que los bordes suban por las paredes verticales de la piscina.

Nota:

Es necesario que la piscina esté equipada con un rebosadero y que la persiana esté 10 cm por debajo del enrasado de los brocales.



2. Desmontaje y almacenamiento

Para retirar el cobertor ProCover de la cubierta automática, proceda de la siguiente manera:

- Retire los lastres. Aclare y limpie. Deje secar.
- Retire el cobertor ProCover dejando todos los residuos y hojas encima. Aclare y limpie. Deje secar.
- Almacene en un lugar seco.

3. Recomendaciones de uso

ProCover protege la cubierta y el vaso durante el otoño y el invierno.

Está PROHIBIDA la utilización en un vaso durante el verano o períodos de mucho sol.

El sobrecalentamiento causado por el cobertor ProCover puede provocar un deterioro de las lamas de PVC

UTILIZACIÓN PROHIBIDA SOBRE LAMAS DE PVC TRANSLÚCIDO LLAMADAS SOLARES.

Es necesario que la piscina esté equipada de un sistema anti desbordamiento y que las lamas estén 10cm por debajo del nivel de la piedra de coronación.

En caso de utilización no conforme de este producto, no podrá exigirse nuestra responsabilidad.

1. Instalação

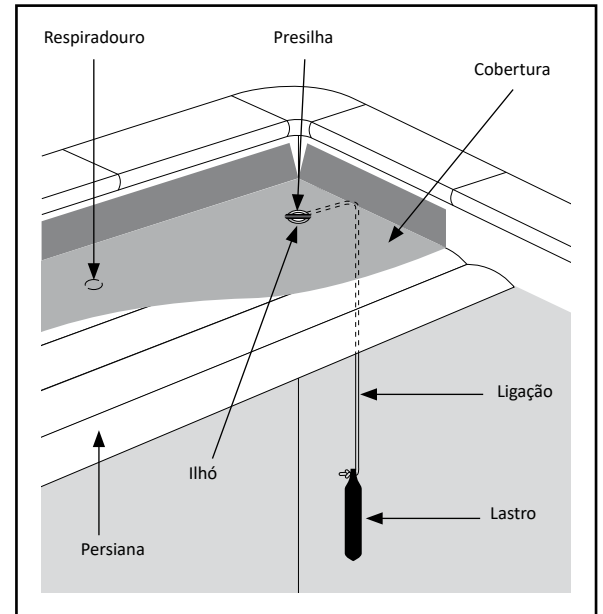
Estender a cobertura sobre o tabuleiro da sua cobertura automática, com o **LADO ESCURO sobre as lâminas.**

Existem ilhós à volta da cobertura:

- Inserir a extremidade de plástico basculante dos lastros nos seus ilhós.
- Oscilar a extremidade a 90° para que o lastro seja conservado.
- Colocar o lastro entre a cobertura automática a e margem da piscina.
- Deixar o lastro submergir.

Após a montagem, ajustar a cobertura ProCover de modo a que as margens subam pelas paredes verticais da piscina.

Nota: A cobertura deve estar 10cms debaixo do arase das bordaduras.



2. Desmontagem e armazenamento

Para retirar a cobertura ProCover da persiana automática, proceder da seguinte forma:

- Retirar os lastros, os limpar, lavar e deixar secar.
- Retirar a cobertura ProCover mantendo todos os detritos e folhas por cima, limpar, lavar e deixar secar.
- Armazenar num local seco.

3. Recommendations d'utilisation

ProCover é uma proteção da persiana e da piscina durante o outono e o inverno.

A utilização na piscina durante o verão ou em períodos de sol abundante é INTERDITA.

O superaquecimento causado pela cobertura ProCover pode resultar na deterioração das lâminas em PVC.

UTILIZAÇÃO INTERDITA SOBRE AS LÂMINAS PVC TRANSLUCIDAS SOLARES.

É necessário que a piscina esteja dotada de um demasiado cheio e que a cobertura de lâminas fique 10cm debaixo das bordas.

Em caso de utilização indevida deste produto, a nossa responsabilidade não pode ser comprometida.

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT



Albon

Produit :

• Product • Produkt • Product • ProCover
• Prodotto • Producto • Produto

Société :

• Company • Firma • Bedrijf • ALBON
• Società • Empresa • Sociedade

Adresse :

• Address • Adresse • Adres • 1 rue du Rhône
• Indirizzo • Dirección • Morada • 26140 Saint-Rambert d'Albon

Tél. :

• Tel. • Tel. • Tel. • Tel. • Tel. • Tel. • +33 (0)811 901 331

Fax :

• Fax • Fax • Fax • Fax • Fax • Fax • +33 (0)243 479 850

contact@albon.com
www.albon.com